

This question paper contains 7 printed pages]

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

S. No. of Question Paper : 6518

Unique Paper Code : 2012101203

Name of the Paper : Elementary Arabic Translation

Name of the Course : B.A. (Hons.) Arabic

Semester : II

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 90

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

Note : — Unless otherwise required in a question, answers may be written either in English or in Arabic or in Urdu or in Hindi; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt *all* questions.

1. Translate any *ten* of the following sentences into English :

20

هذه الحقيبة جديدة۔ (1)

هؤلاء طلاب هذه الكلية۔ (2)

هذه المدينة كبيرة وقديمة۔ (3)

هذا مكتب رئيس الجامعة۔ (4)

طالبات السنة الأولى فى الفصل۔ (5)

”شوقى“ شاعر كبير للغة العربية۔ (6)

(7) هو موظف مهمل فى شركتنا-

(8) هذه حافلة مدرستى-

(9) تلك الصحافية مصرية-

(10) شوارع دهلى نظيفة-

(11) هذا كتاب قديم و نافع-

(12) الطبيب الماهر نشيط-

(13) تلك سيارة مدير الكلية-

(14) جواز السفر فى حقيبتى-

(15) تذكرة القطار على الطاولة-

(16) تلك المدرسة الأهلية مشهورة-

2. Translate any *ten* of the following sentences into English :

20

(1) هاتان التاميزتان ذكيتان-

(2) لعل حامدا مسافر-

(3) تانك الطالبتان مصريتان-

(4) ليت الحياة سهلة-

- (5) كأن العلم نور-
- (6) أصبح التلميذ نشيطا-
- (7) ذاك المهندس ناجحان-
- (8) كان الترجمة سهلة جدا-
- (9) ان النظافة واجبة-
- (10) علمت أن الامتحان قريب-
- (11) البيت جديد لكن الأثاث قديم-
- (12) نافذتا الغرفة مفتوحتان-
- (13) ليس الولد مريضا-
- (14) هل كنت في الكلية أمس ؟
- (15) كانت القصة ممتعة-
- (16) صار الجو حارا الآن-

3. Translate any *ten* of the following sentences into Arabic :

20

- (1) These books are expensive.
- (2) He is a good translator.

- (3) This lesson is easy.
- (4) The son of my teacher is a doctor.
- (5) The pen of the sister is old.
- (6) She is mother of Mr. Sajid.
- (7) The new bag of the student is cheap.
- (8) His younger brother is in London.
- (9) The football is in the playground.
- (10) Those two hospitals are old.
- (11) This table is for that classroom.
- (12) The cup of the tea is beautiful.
- (13) I am a new employee in the college.
- (14) The head of the department is busy.
- (15) The intelligent boy is with me now.
- (16) This question is very easy.

4. Translate any *ten* of the following sentences into Arabic :

20

- (1) These two books are useful.

- (2) These two lessons are difficult.
- (3) Those students are hardworking.
- (4) Indeed, the note-nook is new.
- (5) I knew that the flight is late.
- (6) Sajid is present but Khalid is absent.
- (7) Perhaps, the ambassador is in Delhi.
- (8) Perhaps, the room is clean.
- (9) I was in Mumbai yesterday.
- (10) My father was in Qatar last year.
- (11) Now, the journey has become easy.
- (12) Your conversation is not clear.
- (13) She is not responsible.
- (14) This lady became a professor.
- (15) Where were you yesterday ?
- (16) Indeed, this novel is interesting.

5. Give English meaning of any *five* of the following words:

5

الاجتماع (1)

السجادة (2)

وزارة (3)

اجازة (4)

زوجة (5)

سائق (6)

هندي (7)

ساعة (8)

قطار (9)

ممرضة (10)

6. Give Arabic meaning of any *five* of the following words :

5

(1) Restaurant

(2) Result

(3) Language

(4) Annual

(5) Magazine

(6) Chair

(7) Food

(8) American

(9) Exam

(10) Friend

12

12